



# GOETHE-ZERTIFIKAT C1

## DURCHFÜHRUNGSBESTIMMUNGEN РАЗПОРЕДБИ ОТНОСНО ПРОВЕЖДАНЕТО НА ИЗПИТИ

Stand: 1. September 2023

Последна актуализация: 1 септември 2023 г.

Zertifiziert durch  
Сертифициран от



**GOETHE  
INSTITUT**

Sprache. Kultur. Deutschland.

## Durchführungsbestimmungen zur Prüfung GOETHE-ZERTIFIKAT C1

Stand: 1. September 2023

Die *Durchführungsbestimmungen* zur Prüfung GOETHE-ZERTIFIKAT C1 sind Bestandteil der *Prüfungsordnung des Goethe-Instituts* in ihrer jeweils aktuellen Fassung.

Die *Durchführungsbestimmungen* beschreiben die Bestandteile der einzelnen Prüfungen und regeln die prüfungsspezifischen Bedingungen der Prüfungsorganisation, des Ablaufs und der Bewertung sowie die Berechnung der Prüfungsergebnisse.

Das GOETHE-ZERTIFIKAT C1 wurde vom Goethe-Institut entwickelt. Die Prüfung wird an den in § 2 der *Prüfungsordnung* genannten Prüfungszentren weltweit nach einheitlichen Kriterien durchgeführt und bewertet.

Die Prüfung dokumentiert die fünfte Stufe – C1 – der im *Gemeinsamen europäischen Referenzrahmen für Sprachen (GER)* beschriebenen sechsstufigen Kompetenzskala und damit die Fähigkeit zur kompetenten Sprachverwendung.

### § 1 Prüfungsbeschreibung

Siehe hierzu auch *Prüfungsordnung* § 1.

#### 1.1 Bestandteile der Prüfung

Die Prüfung GOETHE-ZERTIFIKAT C1 besteht aus vier Modulen, die einzeln oder in Kombination abgelegt werden können:

- drei schriftliche Module als Gruppenprüfung: LESEN, HÖREN, SCHREIBEN,
- ein mündliches Modul als Paar- oder (in Ausnahmefällen) Einzelprüfung: SPRECHEN.

#### 1.2 Prüfungsmaterialien

Die Prüfungsmaterialien bestehen aus *Kandidatenblättern* mit Antwortbögen (*Lesen, Hören, Schreiben*), *Prüferblättern* mit den Bögen *Schreiben – Bewertung, Sprechen – Bewertung, Schreiben – Ergebnis, Sprechen – Ergebnis* sowie einem Tonträger.

## Разпоредби относно провеждането на изпити за изпит GOETHE-ZERTIFIKAT C1

Последна актуализация: 1 септември 2023 г.

*Разпоредбите относно провеждането на изпити* за изпита GOETHE-ZERTIFIKAT C1 са съставна част от *Правилника за провеждане на изпити на Гьоте-институт* в неговата последна актуална версия.

*Разпоредбите относно провеждането на изпити* описват съставните части на отделните изпити и регулират специфичните условия на изпитната организация, протичането и оценяването, както и изчисляването на изпитните резултати.

GOETHE-ZERTIFIKAT C1 е разработен от Гьоте-институт. Изпитът се провежда и оценява по единни стандарти за целия свят в изпитните центрове, посочени в § 2 от *Правилника за провеждане на изпити*.

Изпитът документира петото ниво – C1 – от шестстепенната скала на компетентностите на *Общата европейска езикова рамка (OEEP)* и уменията за компетентно използване на езика.

### § 1 Описание на изпита

В тази връзка вж. също *Правилника за провеждане на изпити* § 1.

#### 1.1 Части на изпита

Изпитът GOETHE-ZERTIFIKAT C1 се състои от четири модула, които могат да бъдат полагани отделно или в комбинация:

- три писмени модула като групов изпит: ЧЕТЕНЕ, СЛУШАНЕ, ПИСАНЕ,
- един устен модул като изпит по двойки или (по изключение) като индивидуален изпит: ГОВОРЕНЕ.

#### 1.2 Изпитни материали

Изпитните материали се състоят от *Листове на кандидата* с бланки за отговорите (*Четене, Слушане, Писане*), *Листове на изпитващите* с бланки *Писане – оценяване, Говорене – оценяване, Писане – резултат, Говорене – резултат*, както и от един звуков носител.

Die *Kandidatenblätter* enthalten die Aufgaben für die Prüfungsteilnehmenden:

- Texte und Aufgaben zum Modul LESEN (Teil 1-4);
- Aufgaben zum Modul HÖREN (Teil 1-4);
- Aufgaben zum Modul SCHREIBEN (Teil 1-2);
- Aufgaben zum Modul SPRECHEN (Teil 1-2, für Teil 1 jeweils zwei Themen zur Wahl).

In die Antwortbögen tragen die Prüfungsteilnehmenden ihre Lösungen bzw. ihren Text ein. Den Prüfungsteilnehmenden wird vom Prüfungszentrum gestempeltes Konzeptpapier zur Verfügung gestellt.

Die *Prüferblätter* enthalten für

- das Modul LESEN die Lösungen,
- das Modul HÖREN die Transkriptionen der Hörtexte und die Lösungen,
- das Modul SCHREIBEN pro Aufgabe jeweils ein Leistungsbeispiel für das Niveau C1 und die Bewertungskriterien,
- das Modul SPRECHEN Hinweise zur Gesprächsführung und Moderation sowie die Bewertungskriterien.

In die Antwortbögen *Lesen und Hören* bzw. in die Bögen *Schreiben – Bewertung* und *Sprechen – Bewertung* tragen die Prüfenden ihre Bewertung ein. Die Ergebnisse werden jeweils auf die Bögen *Schreiben – Ergebnis* und *Sprechen – Ergebnis* übertragen.

Der Tonträger enthält die Texte zum Modul HÖREN sowie alle Anweisungen und Informationen.

### 1.3 Module

Die Materialien liegen als vier Module vor. Die Module können einzeln oder in Kombination abgelegt werden.

### 1.4 Zeitliche Organisation

Bei Ablegen aller vier Module an einem Prüfungstermin finden die schriftlichen Module als Gruppenprüfung in der Regel vor dem mündlichen Modul statt.

*Листовете на кандидата* съдържат задачите за участниците в изпита:

- Текстовете и задачи към модул ЧЕТЕНЕ (част 1-4);
- Задачи към модул СЛУШАНЕ (част 1-4);
- Задачи към модул ПИСАНЕ (част 1-2);
- Задачи към модул ГОВОРЕНЕ (част 1-2, за част 1 съответно две теми по избор).

В бланките за отговори участниците в изпита нанасят своите решения, респ. своя текст. Изпитният център предоставя на разположение на участниците в изпита подпечатан лист за чернова.

*Листовете на изпитващите* съдържат:

- Отговорите за модул ЧЕТЕНЕ,
- Транскрипциите на текстовете за слушане и отговорите за модул СЛУШАНЕ,
- По два примерни отговора на задача за модул ПИСАНЕ, съответстващи на ниво C1, и критериите за оценяване на постиженията,
- Указанията за провеждането на разговор и за модерирание на модул ГОВОРЕНЕ, както и критериите за оценяване.

В бланки за отговорите *Четене* и *Слушане*, респ. в бланките *Писане – оценяване* и *Говорене – оценяване* изпитващите нанасят своите оценки. Резултатите се пренасят съответно върху бланките *Писане – резултат* и *Говорене – резултат*.

Звуковият носител съдържа текстовете към модул СЛУШАНЕ, както и всички инструкции и информации.

### 1.3 Модули

Материалите са налични като четири модула. Модулите могат да бъдат полагани отделно или в комбинация.

### 1.4 Организация на протичането

При полагане на всичките четири модула на една изпитна дата обикновено писмените модули се състоят като групов изпит преди устния.

Die schriftlichen Module dauern ohne Pausen insgesamt circa 180 Minuten:

Modul	Dauer
LESEN	65 Minuten
HÖREN	ca. 40 Minuten
SCHREIBEN	75 Minuten
Gesamt	ca. 180 Minuten

Писмените модули имат обща продължителност около 180 минути без паузи:

Модул	Продължителност
ЧЕТЕНЕ	65 минути
СЛУШАНЕ	около 40 минути
ПИСАНЕ	75 минути
Общо	около 180 минути

Das Modul SPRECHEN wird in der Regel als Paarprüfung durchgeführt, in Ausnahmefällen ist auch eine Einzelprüfung möglich. Paarprüfung bzw. Einzelprüfung dauern circa 20 Minuten bzw. 15 Minuten. Zur Vorbereitung auf die mündliche Prüfung erhalten die Teilnehmenden sowohl für die Paar- als auch für die Einzelprüfung 20 Minuten Zeit.

Модул ГОВОРЕНЕ по правило се провежда като изпит по двойки, по изключение е възможен и индивидуален изпит. Изпитът по двойки продължава 20 минути, респ. индивидуалният изпит – 15 минути. Както за изпита по двойки, така и за индивидуалния изпит участниците получават 20 минути време за подготовка.

Für Prüfungsteilnehmende mit spezifischem Bedarf können die angegebenen Zeiten verlängert werden.

Einzelheiten sind in den *Ergänzungen zu den Durchführungsbestimmungen: Prüfungsteilnehmende mit spezifischem Bedarf* geregelt.

За участниците със специфични потребности всяко посочено времетраене може да бъде удължено.

Подробностите са уредени в *Допълнения към Разпоредбите относно провеждането на изпити: участници със специфични потребности*.

### 1.5 Protokoll über die Durchführung der Prüfung

Über die Durchführung der Prüfung wird ein Protokoll geführt, das besondere Vorkommnisse während der Prüfung festhält und mit den Prüfungsergebnissen archiviert wird.

### 1.5 Протокол от провеждането на изпита

За провеждането на изпита се води протокол, в който се отбелязват специфични произшествия по време на изпита и който се архивира заедно с изпитните резултати.

## § 2 Die schriftlichen Module LESEN, HÖREN und SCHREIBEN

Werden die drei schriftlichen Module an einem Prüfungstermin angeboten, wird folgende Reihenfolge empfohlen: LESEN – HÖREN – SCHREIBEN. Aus organisatorischen Gründen kann diese Reihenfolge vom jeweiligen Prüfungszentrum geändert werden.

Zwischen jedem dieser Module ist eine Pause von mindestens 15 Minuten vorzusehen.

## § 2 Писмените модули ЧЕТЕНЕ, СЛУШАНЕ и ПИСАНЕ

Ако трите писмени модула се предлагат на една изпитна дата, се препоръчва следната последователност: ЧЕТЕНЕ – СЛУШАНЕ – ПИСАНЕ. По организационни причини тази последователност може да бъде променяна от изпитните центрове.

Между всеки от тези модули следва да се предвиди пауза от най-малко 15 минути.

## 2.1 Vorbereitung

Vor dem Prüfungstermin bereitet der/die Prüfungsverantwortliche unter Beachtung der Geheimhaltung die Prüfungsmaterialien vor. Dazu gehört auch eine inhaltliche Überprüfung inklusive des Tonträgers.

## 2.2 Ablauf

Vor Beginn des jeweiligen Moduls weisen sich alle Teilnehmenden aus. Die Aufsichtsperson gibt danach alle notwendigen organisatorischen Hinweise.

Vor Beginn der jeweiligen Module werden die entsprechenden *Kandidatenblätter* und Antwortbögen sowie bei Bedarf gestempeltes Konzeptpapier ausgegeben.

Die Teilnehmenden tragen alle erforderlichen Daten auf Antwortbögen und Konzeptpapier ein; erst dann beginnt die eigentliche Prüfungszeit.

Die *Kandidatenblätter* zum jeweiligen Modul werden ohne Kommentar ausgegeben; alle Aufgabenstellungen sind auf den *Kandidatenblättern* erklärt.

Am Ende des jeweiligen Moduls werden alle Unterlagen, auch das Konzeptpapier, eingesammelt. Beginn und Ende der Prüfungszeit werden jeweils in geeigneter Form von der Aufsichtsperson mitgeteilt.

### **Für das Ablegen der drei schriftlichen Module an einem Prüfungstermin gilt folgender Ablauf:**

1. Die Prüfung beginnt in der Regel mit dem Modul LESEN. Die Teilnehmenden markieren ihre Lösungen auf den *Kandidatenblättern* und übertragen sie am Ende auf den Antwortbogen *Lesen*. Für das Übertragen ihrer Lösungen planen die Teilnehmenden circa 5 Minuten innerhalb der Prüfungszeit ein.
2. Nach einer Pause wird in der Regel das Modul HÖREN durchgeführt. Der Tonträger wird von der Aufsichtsperson gestartet. Die Teilnehmenden markieren ihre Lösungen zunächst auf den *Kandidatenblättern* und übertragen sie am Ende auf den Antwortbogen *Hören*. Für das Übertragen ihrer Lösungen stehen den Teilnehmenden circa 3 Minuten innerhalb der Prüfungszeit zur Verfügung.

## 2.1 Подготовка

Преди датата на изпита отговорникът за изпита подготвя изпитните материали, спазвайки конфиденциалност. Към това спада и съдържателна проверка на звуковия носител.

## 2.2 Протичане

Преди началото на съответния модул всички участници удостоверяват самоличността си. След това квесторът дава всички необходими организационни указания.

Преди началото на всеки от модулите се раздават съответните *Листове на кандидата* и бланки за отговорите, както и при нужда подпечатан лист за чернова.

Участниците нанасят всички необходими данни в бланките за отговорите и на черновата; едва тогава започва да тече същинското време на изпита.

*Листовете на кандидата* към всеки от модулите се раздават без коментар; всички задания са обяснени в *Листове на кандидата*.

В края на съответния модул всички книжа, включително черновата, се събират. Началото и краят на изпитното време се съобщават по подходящ начин от квестора.

### **Полагането на трите писмени модула на една изпитна дата протича по следния начин:**

1. Изпитът по правило започва с модул ЧЕТЕНЕ. Участниците маркират отговорите си върху *Листове на кандидата* и накрая ги пренасят върху бланка за отговорите *Четене*. За пренасяне на отговорите си участниците трябва предвидят около 5 минути в рамките на изпитното време.
2. След пауза по правило се провежда модул СЛУШАНЕ. Звуковият носител се включва от квестора. Участниците маркират отговорите си първо върху *Листове на кандидата* и накрая ги пренасят върху бланка за отговорите *Слушане*. За пренасяне на отговорите си участниците разполагат с около 3 минути в рамките на изпитното време.

3. Danach bearbeiten die Teilnehmenden in der Regel das Modul SCHREIBEN. Den Text verfassen die Teilnehmenden direkt auf dem Antwortbogen *Schreiben*. Falls die Teilnehmenden den Text zunächst auf Konzeptpapier verfassen, planen sie für das Übertragen ihres Textes auf den Antwortbogen *Schreiben* ausreichend Zeit innerhalb der Prüfungszeit ein.

### § 3 Das Modul SPRECHEN

Das Einführungsgespräch einschließlich Vorstellung der Prüfenden und der/des Teilnehmenden dauert circa eine Minute.

Teil 1 dauert circa 7 Minuten pro PTN, Teil 2 circa 5 Minuten für beide Teilnehmende zusammen.

Die gesamte Prüfung dauert also circa 20 Minuten (Paarprüfung) bzw. 15 Minuten (Einzelprüfung).

#### 3.1 Organisation

Für die Prüfung steht ein geeigneter Raum zur Verfügung. Tisch- und Sitzordnung werden so gewählt, dass eine freundliche Prüfungsatmosphäre entsteht.

Wie bei allen anderen Modulen muss die Identität des/der Teilnehmenden vor Beginn des Moduls SPRECHEN zweifelsfrei festgestellt werden.

#### 3.2 Vorbereitung

Für die Vorbereitung steht ein geeigneter Raum zur Verfügung. Die Aufsichtsperson gibt den Teilnehmenden ohne Kommentar die *Kandidatenblätter* für das Modul SPRECHEN; alle Aufgabenstellungen sind auf den *Kandidatenblättern* vermerkt. Für Notizen steht gestempeltes Konzeptpapier zur Verfügung. Die Teilnehmenden dürfen ihre in der Vorbereitungszeit erstellten stichpunktartigen Notizen während des Moduls SPRECHEN verwenden.

#### 3.3 Ablauf

Das Modul SPRECHEN wird von zwei Prüfenden durchgeführt. Eine/-r der Prüfenden moderiert das Prüfungsgespräch.

Beide Prüfenden machen Notizen und bewerten die Prüfungsleistungen unabhängig voneinander.

3. След това участниците по правило се заемат с модул ПИСАНЕ. Текстът се съставя директно върху бланка за отговорите *Писане*.

В случай, че участниците напишат текста първо върху чернова, те трябва да планират достатъчно време за прехвърлянето му върху бланка за отговорите *Писане* в рамките на изпитното време.

### § 3 Модул ГОВОРЕНЕ

Встъпителният разговор, включително представянето на изпитващите и на участника/участниците, продължава около една минута.

Част 1 продължава около 7 минути на участник, част 2 - около 5 минути за двамата участници заедно.

Следователно целият изпит продължава около 20 минути (по двойки), респ. 15 минути (индивидуално).

#### 3.1 Организация

За изпита се предоставя подходящо помещение. Масите и местата за сядане са подредени така, че да се създаде дружелюбна изпитна атмосфера.

Както при всички други модули, преди модул ГОВОРЕНЕ самоличността на участника/участниците също трябва да бъде потвърдена отвъд всякакво съмнение.

#### 3.2 Подготовка

На разположение е подходящо помещение за подготовка. Квесторът раздава на участниците в изпита без коментар *Листовете на кандидата* за модул ГОВОРЕНЕ; всички задания са отбелязани в *Листове на кандидата*. За водене на бележки на разположение има подпечатан лист за чернова. В модул ГОВОРЕНЕ участниците имат право да използват бележките си, водени под формата на ключови думи по време на подготовката.

#### 3.3 Протичане

Модул ГОВОРЕНЕ се провежда от двама изпитващи. Единият от изпитващите модерира изпитния разговор. Дватама изпитващи си водят записки и оценяват изпитните постижения независимо един от друг.

### **Für das Modul SPRECHEN gilt folgender Ablauf:**

Zu Beginn begrüßen die Prüfenden die Teilnehmenden und stellen sich selbst kurz vor. Der/Die Moderator/-in führt ein kurzes Gespräch mit den Prüfungsteilnehmenden zum Kennenlernen. Die Prüfenden erläutern vor jedem Prüfungsteil kurz die Aufgabenstellung.

1. In Teil 1 halten die Teilnehmenden nacheinander einen kurzen Vortrag. Am Ende des Vortrags stellen der/die andere Teilnehmende und eine/-r der Prüfenden Fragen. Der/Die Teilnehmende, der/die den Vortrag gehalten hat, beantwortet diese Fragen. In den Einzelprüfungen hält der/die Teilnehmende einen kurzen Vortrag und am Ende des Vortrags stellen die Prüfenden Fragen. Der/Die Teilnehmende beantwortet diese Fragen.
2. In Teil 2 diskutieren die Teilnehmenden (bzw. bei Einzelprüfungen der/die Teilnehmende und ein/eine Prüfende/-r) ein kontroverses Thema gemeinsam.

Am Ende der Prüfung werden alle Unterlagen, auch das Konzeptpapier, eingesammelt.

### **§ 4 Bewertung schriftliche Module**

Die Bewertung der schriftlichen Module findet im Prüfungszentrum oder in ausgewiesenen Diensträumen statt. Die Bewertung erfolgt jeweils durch zwei unabhängig Bewertende. Die Ergebnisse aus den schriftlichen Modulen werden nicht an die Prüfenden des Moduls SPRECHEN weitergegeben.

#### **4.1 Modul LESEN**

Im Modul LESEN gibt es 30 Items. Jedes Item ist ein Messpunkt. Pro Messpunkt und Lösung werden entweder 1 Punkt oder 0 Punkte vergeben. Das Ergebnis wird auf 100 Ergebnispunkte umgerechnet. Dazu werden die erreichten Messpunkte mit 3,33 multipliziert und das Ergebnis jeweils gerundet:

### **Модул ГОВОРЕНЕ протича по следния начин:**

В началото изпитващите поздравяват участниците и накратко се представят. Модераторът провежда кратък разговор за запознаване с участниците в изпита. Преди всяка изпитна част изпитващите обясняват накратко заданието.

1. В част 1 участниците изнасят кратък доклад един след друг. В края на доклада другият участник/другите участници и изпитващият, който модерира, задават въпроси. Участникът/участниците, който е изнесъл доклада, отговаря на въпросите. При самостоятелните изпити участникът изнася кратък доклад и след това изпитващите му поставят въпроси. Участникът отговаря на тези въпроси.
2. В част 2 участниците (респ. при индивидуален изпит участникът и изпитващият) дискутират заедно по спорна тема.

В края на изпита всички книжа, включително черновата, се събират.

### **§ 4 Оценяване на писмените модули**

Оценяването на писмените модули се състои в изпитния център или в предвидени за целта служебни помещения. Оценяването се извършва съответно от двама оценители независимо един от друг. Резултатите от писмените модули не се предоставят на изпитващите в модул ГОВОРЕНЕ.

#### **4.1 Модул ЧЕТЕНЕ**

В модул ЧЕТЕНЕ има 30 единици. Всяка единица е една мерителна точка. За мерителна точка и отговор се присъждат или 1 точка, или 0 точки. Резултатът се преизчислява до 100 финални точки. За целта получените мерителни точки се умножават по 3,33 и резултатът се закръгля съответно:

Messpunkte	30	29	28	27	26	25	24	23	22	21
Ergebnispunkte	100	97	93	90	87	83	80	77	73	70

Messpunkte	20	19	18	17	16	15	14	13	12	11
Ergebnispunkte	67	63	60	57	53	50	47	43	40	37

Messpunkte	10	9	8	7	6	5	4	3	2	1	0
Ergebnispunkte	33	30	27	23	20	17	13	10	7	3	0

Die erzielten Ergebnisse werden in den Antwortbogen *Lesen* eingetragen, der von beiden Bewertenden gezeichnet wird.

#### 4.2 Modul HÖREN

Im Modul HÖREN gibt es 30 Items. Jedes Item ist ein Messpunkt. Pro Messpunkt und Lösung werden entweder 1 Punkt oder 0 Punkte vergeben. Das Ergebnis wird auf 100 Ergebnispunkte umgerechnet. Dazu werden die erreichten Messpunkte mit 3,33 multipliziert und das Ergebnis jeweils gerundet:

Messpunkte	30	29	28	27	26	25	24	23	22	21
Ergebnispunkte	100	97	93	90	87	83	80	77	73	70

Messpunkte	20	19	18	17	16	15	14	13	12	11
Ergebnispunkte	67	63	60	57	53	50	47	43	40	37

Messpunkte	10	9	8	7	6	5	4	3	2	1	0
Ergebnispunkte	33	30	27	23	20	17	13	10	7	3	0

Die erzielten Ergebnisse werden in den Antwortbogen *Hören* eingetragen, der von beiden Bewertenden gezeichnet wird.

#### 4.3 Modul SCHREIBEN

Die Bewertung des Moduls SCHREIBEN erfolgt durch zwei voneinander unabhängig Bewertende nach festgelegten Bewertungskriterien (s. *Modellsatz*, Teil *Prüferblätter*). Es werden nur die vorgegebenen Punktwerte für jedes der Kriterien vergeben; Zwischenwerte sind nicht zulässig. Die für die Vergabe der Punkte relevanten Fehlgriffe etc. können auf dem Bogen *Schreiben – Bewertung* notiert werden.

Мерителни	30	29	28	27	26	25	24	23	22	21
Финални	100	97	93	90	87	83	80	77	73	70

Мерителни	20	19	18	17	16	15	14	13	12	11
Финални	67	63	60	57	53	50	47	43	40	37

Мерителни	10	9	8	7	6	5	4	3	2	1	0
Финални	33	30	27	23	20	17	13	10	7	3	0

Получените резултати се нанасят в бланка за отговорите *Четене*, която се подписва от двамата оценители.

#### 4.2 Модул СЛУШАНЕ

В модул СЛУШАНЕ има 30 единици. Всяка единица е една мерителна точка. За мерителна точка и отговор се присъждат или 1 точка, или 0 точки. Резултатът се преизчислява до 100 финални точки. За целта получените мерителни точки се умножават по 3,33 и резултатът се закръгля съответно:

Мерителни	30	29	28	27	26	25	24	23	22	21
Финални	100	97	93	90	87	83	80	77	73	70

Мерителни	20	19	18	17	16	15	14	13	12	11
Финални	67	63	60	57	53	50	47	43	40	37

Мерителни	10	9	8	7	6	5	4	3	2	1	0
Финални	33	30	27	23	20	17	13	10	7	3	0

Получените резултати се нанасят в бланка за отговорите *Слушане*, която се подписва от двамата оценители.

#### 4.3 Модул ПИСАНЕ

Оценяването на модул ПИСАНЕ се осъществява от двама оценители независимо един от друг според установени критерии за оценяване (вж. *Примерен изпит*, част *Листове на изпитващите*). Присъждат се само предвидените за всеки от критериите стойности на точките; междинни стойности не се допускат. Грешни отговори и т.н., които имат отношение към присъждането на точки, могат да бъдат отбелязани в бланка *Писане – оценяване*.



Im Modul SCHREIBEN sind insgesamt maximal 100 Punkte erreichbar.

Es werden nur die auf dem Bogen *Schreiben – Bewertung* vorgesehenen Punktwerte für jedes der Kriterien vergeben. Bewertet wird die Reinschrift auf dem Antwortbogen *Schreiben*.

Die jeweiligen Punktwerte von Bewertung 1 und Bewertung 2 werden auf den Bogen *Schreiben – Ergebnis* übertragen. Zur Ermittlung des Gesamtergebnisses wird das arithmetische Mittel aus den beiden Bewertungen gezogen und auf volle Punkte auf- bzw. abgerundet.

Eine **Drittbewertung** (= Bewertung 3) erfolgt, wenn die vergebenen Punktzahlen für das Modul SCHREIBEN der/des einen Bewertenden **unterhalb** der Bestehensgrenze und der/des anderen Bewertenden **oberhalb** der Bestehensgrenze liegen und dabei **das arithmetische Mittel** aus beiden Bewertungen **unter der Bestehensgrenze** von 60 Punkten liegt.

Der Bogen *Schreiben – Ergebnis* wird als rechnerisch richtig gezeichnet und im Falle einer Drittbewertung von dem/der Drittbewertenden unterschrieben.

## § 5 Bewertung Modul SPRECHEN

Die Teile 1 und 2 zur mündlichen Produktion und Interaktion werden von zwei Prüfenden getrennt bewertet.

Die Bewertung erfolgt nach festgelegten Bewertungskriterien (s. *Modellsatz*, Teil *Prüferblätter*). Es werden nur die vorgesehenen Punktwerte für jedes der Kriterien vergeben; Zwischenwerte sind nicht zulässig.

Im Modul SPRECHEN sind insgesamt maximal 100 Punkte erreichbar. Das Einleitungsgespräch wird nicht bewertet.

Zur Ermittlung des Ergebnisses des Moduls SPRECHEN wird aus beiden Bewertungen das arithmetische Mittel gezogen und auf volle Punkte gerundet (bis 0,49 wird abgerundet, ab 0,5 wird aufgerundet). Das Ergebnis des Moduls SPRECHEN wird auf dem Bogen *Sprechen – Ergebnis* festgehalten und als rechnerisch richtig gezeichnet. Alternativ können die Bewertungen der Prüfenden auch in eine digitale Bewertungsmaske eingegeben werden; unabhängig davon, ob eine papierbasierte oder digitale Prüfung gebucht wurde. Die Prüfenden und Bewertenden authentifizieren sich auf der Testplattform durch individuelle Login-Daten; daher entfällt die Notwendigkeit einer Unterschrift.

В модул ПИСАНЕ могат да се получат общо максимум 100 точки.

Присъждат се само предвидените в бланката *Писане – оценяване* стойности на точките за всеки от критериите. Оценява се беловата в бланката за отговорите *Писане*.

Съответните стойности на точките от Оценяване 1 и Оценяване 2 се пренасят върху бланката *Писане – резултат*. Общият резултат се изчислява средно аритметично на двете оценявания и се закръгля до цяло число.

**Трето оценяване** (= Оценяване 3) се извършва, ако присъдените точки за модул ПИСАНЕ на единия от оценителите са **под** границата за издържане на изпита, а на другия оценител са **над** границата и така **средната аритметична стойност** от двете оценявания е **под границата за издържане** от 60 точки.

Резултатът в бланката *Писане – резултат* се отбелязва като коректно изчислен и в случай на трето оценяване се подписва от третия оценител.

## § 5 Оценяване на модул ГОВОРЕНЕ

Части 1 и 2 от устната продукция и общуване се оценяват от двама изпитващи отделно.

Оценяването се извършва според установени критерии (вж. *Примерен изпит*, част *Листове на изпитващите*). Присъждат се само точките, предвидени за всеки от критериите; междинни стойности не се допускат.

В модул ГОВОРЕНЕ могат да се получат общо максимум 100 точки. Встъпителният разговор не се оценява.

За да се изчисли резултатът от модул ГОВОРЕНЕ, се пресмята средно аритметично от двете оценявания и се закръгля до цяло число (до 0,49 – надолу, над 0,5 – нагоре). Резултатът от модул ГОВОРЕНЕ се записва в бланка *Говорене – резултат* и се отбелязва като коректно изчислен. Оценките на изпитващите могат алтернативно да бъдат въведени и в дигитална форма за оценяване; независимо дали е избран хартиен или дигитален формат на изпита. Изпитващите и оценяващите удостоверяват самоличността си чрез индивидуални данни за вход в изпитната платформа; с това отпада необходимостта от подпис.

## § 6 Prüfungsergebnisse

Das jeweilige Ergebnis der Module LESEN und HÖREN wird auf den bewerteten Antwortbögen *Lesen* bzw. *Hören*, das Ergebnis der Module SCHREIBEN und SPRECHEN auf den Bögen *Schreiben – Ergebnis* bzw. *Sprechen – Ergebnis* dokumentiert.

### 6.1 Ermittlung der Gesamtpunktzahl

In jedem Modul können maximal 100 Punkte = 100 % erreicht werden.

### 6.2 Punkte, Prozentzahlen und Prädikate

Die Prüfungsleistungen der Teilnehmenden werden für jedes Modul auf der Zeugnisvorderseite in Form von Punkten bzw. Prozentzahlen dokumentiert. Auf der Zeugnistrückseite werden den Punkten Prädikate zugeordnet.

Punkte	Prädikat
100–90	sehr gut
89–80	gut
79–70	befriedigend
69–60	ausreichend
59–0	nicht bestanden

### 6.3 Bestehen des Moduls

Ein Modul ist bestanden, wenn mindestens 60 Punkte bzw. 60 % erreicht sind.

## § 7 Wiederholung und Zertifizierung der Module

Es gelten § 14 und § 15 der *Prüfungsordnung*.

Die Module können, sofern es die organisatorischen Möglichkeiten am Prüfungszentrum erlauben, beliebig oft abgelegt bzw. wiederholt werden.

## § 6 Изпитни резултати

Резултатите от модули ЧЕТЕНЕ и СЛУШАНЕ се документират върху бланките за оценяване на отговорите Четене, респ. Слушане, резултатът от модули ПИСАНЕ и ГОВОРЕНЕ – върху бланките *Писане – резултат*, респ. *Говорене – резултат*.

### 6.1 Изчисляване на общия брой точки

Във всеки модул могат да бъдат получени максимум 100 точки = 100 %.

### 6.2 Точки, проценти и предикати

Изпитните постижения на участниците се документират за всеки модул на предната страна на свидетелството под формата на точки, респ. проценти. На задната страна на свидетелството се изреждат предикатите, съответстващи на броя точки:

Точки	Предикат
100–90	много добър
89–80	добър
79–70	задоволителен
69–60	достатъчен
59–0	неиздържан

### 6.3 Издържане на модул

Един модул е издържан, ако са получени най-малко 60 точки, респ. 60%.

## § 7 Повтаряне и сертифициране на модулите

Уредени са в § 14 и § 15 от *Правилника за провеждане на изпити*.

Модулите могат да бъдат полагани, респ. повтаряни произволен брой пъти, доколкото го позволяват организационните възможности на изпитния център.

## § 8 Schlussbestimmungen

Diese *Durchführungsbestimmungen* treten am 1. September 2023 in Kraft und gelten erstmals für Prüfungsteilnehmende, deren Prüfung nach dem 1. Januar 2024 stattfindet.

Im Falle von sprachlichen Unstimmigkeiten zwischen den einzelnen Sprachversionen der *Durchführungsbestimmungen* ist die deutsche Fassung maßgeblich.

## § 8 Заключителни разпоредби

Тези *Разпоредби относно провеждането на изпити* влизат в сила от 1 септември 2023 г. и важат за онези участници, чийто изпит се състои след 1 януари 2024 г.

В случай на езикови несъответствия между отделните езикови версии на *Разпоредбите относно провеждането на изпити* меродавен е немският вариант.

---

Legende zu Formatierungen:

VERSAL: Prüfungsnamen und Prüfungsteile (z. B. „Modul SPRECHEN“)

*kursiv*: Dokumentenbezeichnungen, Eigennamen, Verweise (z. B. „Der Bogen *Schreiben – Ergebnis* wird ...“)

## ANHANG

### Zusätzliche Regelungen zur Durchführung digitaler Deutschprüfungen

Digitale Deutschprüfungen werden in Präsenz an einem Laptop des Prüfungszentrums des Goethe-Instituts abgelegt. Abweichend oder zusätzlich zu den oben stehenden Regelungen gilt Folgendes:

#### 1. Abweichend von 1.2 (Prüfungsmaterialien) gilt:

Sämtliches Prüfungsmaterial der Module/Prüfungsteile LESEN, HÖREN und SCHREIBEN wird den Prüfungsteilnehmenden mittels einer Testplattform digital vorgelegt und von diesen digital bearbeitet. Die Prüfungsteilnehmenden verfassen ihre Texte mit einer deutschen Tastatur. Das digitale Material entspricht inhaltlich der papierbasierten Prüfung. Die Übertragung auf Antwortbögen entfällt, da die Prüfungsteilnehmenden ihre Lösungen und ihre Texte direkt auf der Testplattform eingeben. Eine Änderung ihrer Lösungen und ihrer Texte ist so lange möglich, bis das jeweilige Modul bzw. bei nicht-modularen Prüfungen die schriftliche Prüfung abgegeben wurde bzw. die vorgegebene Prüfungszeit abgelaufen ist.

Die Teilnehmenden können am Anfang jedes Moduls bzw. bei nicht-modularen Prüfungen zu Beginn der schriftlichen Prüfung ein Tutorial mit Erklärungen zum Umgang mit der Testplattform ansehen. Die Prüfungszeit startet erst danach.

Die Texte zum Modul/Prüfungsteil HÖREN werden direkt durch die Testplattform über Kopfhörer ausgespielt.

Beim Modul/Prüfungsteil SPRECHEN erhalten die Prüfungsteilnehmenden die Aufgaben weiterhin auf Papier.

## ПРИЛОЖЕНИЕ

Допълнителни регулации относно провеждането на дигитални изпити по немски език

Дигиталните изпити по немски език се провеждат присъствено на лаптоп на изпитния център на Гьоте-институт. Като отклонение или в допълнение към горепосочените регулации е в сила следното:

#### 1. В отклонение от 1.2 (Изпитни материали) важи:

Целият изпитен материал за модулите/изпитните части ЧЕТЕНЕ, СЛУШАНЕ и ПИСАНЕ се предоставя на участниците дигитално посредством тестова платформа и изпитите се полагат дигитално. Участниците пишат своите текстове с немска клавиатура. Дигиталният материал съответства съдържателно на изпита в хартиен формат. Прехвърлянето в бланките за отговор отпада, тъй като участниците в изпита нанасят своите решения и текстове директно в тестовата платформа. Промяна на техните решения и текстове е възможна само докато съответният модул, респ. при немодулните изпити - писменият изпит, не бъде предаден, респ. не изтече предварително зададеното изпитно време.

В началото на всеки модул, респ. при немодулните изпити - в началото на писмения изпит, участниците могат да видят ръководство с обяснения за работата с тестовата платформа. Изпитното време започва да тече едва след това

Текстовете към модул/изпитна част СЛУШАНЕ се възпроизвеждат директно чрез тестовата платформа през слушалки.

При модул/изпитна част ГОВОРЕНЕ участниците в изпита все още получават задачите на хартия.

## 2. Abweichend von § 4 (Bewertung) gilt:

Die Aufgaben mit vorgegebenen Antwortmöglichkeiten in den Modulen/Prüfungsteilen LESEN und HÖREN werden technisch automatisiert durch die Testplattform bewertet. Bei den Modulen/Prüfungsteilen SCHREIBEN und SPRECHEN werden die Bewertungen durch zwei voneinander unabhängig Prüfende/Bewertende direkt auf der Testplattform eingegeben. Die Bewertungskriterien entsprechen den Bewertungskriterien der papierbasierten Prüfung. Die Prüfenden und Bewertenden authentifizieren sich auf der Testplattform durch individuelle Login-Daten, daher entfällt die Notwendigkeit einer Unterschrift.

### Zusätzliche Regelungen zur Durchführung von Online-Deutschprüfungen

Online-Deutschprüfungen werden unter bestimmten Voraussetzungen (vgl. zusätzliche Regelungen in den Anhängen der *Prüfungsordnung* und *Durchführungsbestimmungen*) ortsunabhängig an einem privaten Desktop-Computer oder Laptop abgelegt. Für Online-Deutschprüfungen gilt Folgendes:

#### 1. Abweichend von 1.2 (Prüfungsmaterial) gilt:

Sämtliches Prüfungsmaterial der Module/Prüfungsteile LESEN, HÖREN und SCHREIBEN wird den Prüfungsteilnehmenden mittels einer Testplattform digital vorgelegt und von diesen digital bearbeitet. Das digitale Material entspricht inhaltlich der papierbasierten Prüfung. Die Übertragung auf Antwortbögen entfällt, da die Prüfungsteilnehmenden ihre Lösungen und ihre Texte direkt auf der Testplattform eingeben. Eine Änderung ihrer Lösungen und ihrer Texte ist so lange möglich, bis das jeweilige Modul bzw. bei nicht-modularen Prüfungen die schriftliche Prüfung abgegeben wurde bzw. die vorgegebene Prüfungszeit abgelaufen ist.

Die Teilnehmenden können am Anfang jedes Moduls bzw. bei nicht-modularen Prüfungen zu Beginn der schriftlichen Prüfung ein Tutorial mit Erklärungen zum Umgang mit der Testplattform ansehen. Die Prüfungszeit startet erst danach.

Die Texte zum Modul/Prüfungsteil HÖREN werden direkt durch die Testplattform über den Lautsprecher ausgespielt.

## 2. В отклонение от § 4 (Оценяване) важи:

Задачите с предварително зададени възможности за отговор в модулите/изпитните части ЧЕТЕНЕ и СЛУШАНЕ се оценяват технически автоматизирано чрез тестовата платформа. При модулите/изпитните части ПИСАНЕ и ГОВОРЕНЕ оценките се нанасят от двама независими един от друг изпитващи/оценители директно в тестовата платформа. Критериите за оценка съответстват на критериите за оценка на изпитите в хартиен формат. Изпитващите и оценителите се идентифицират в тестовата платформа чрез индивидуални данни за достъп, поради което отпада необходимостта от подпис.

### Допълнителни регулации относно провеждането на онлайн изпити по немски език

Онлайн изпитите по немски език се полагат при определени условия (срв. допълнителните регулации в приложенията към *Правилник за провеждане на изпити* и *Разпоредби относно провеждането на изпити*) независимо от мястото и на личен стационарен компютър или лаптоп. За онлайн изпитите по немски език е в сила следното:

#### 1. В отклонение от 1.2 (Изпитни материали) важи:

Целият изпитен материал за модулите/изпитните части ЧЕТЕНЕ, СЛУШАНЕ и ПИСАНЕ се предоставя на участниците дигитално посредством тестова платформа и изпитите се полагат дигитално. Дигиталният материал съответства съдържателно на изпита в хартиен формат. Прехвърлянето в бланките за отговор отпада, тъй като участниците в изпита нанасят своите решения и текстове директно в тестовата платформа. Промяна на техните решения и текстове е възможна само докато съответният модул, респ. при немодулните изпити - писменият изпит, не бъде предаден, респ. не изтече предварително зададеното изпитно време.

В началото на всеки модул, респ. при немодулните изпити в началото на писмения изпит участниците могат да видят ръководство с обяснения за работата с тестовата платформа. Изпитното време започва да тече едва след това.

Текстовете към модул/изпитна част СЛУШАНЕ се възпроизвеждат директно чрез тестовата платформа през слушалки.

## 2. Zusätzlich zu 2.1 (Vorbereitung) gilt:

2.1 Die Prüfungsteilnehmenden verwenden einen Desktop-Computer oder Laptop mit Netzbetrieb, stabiler Internetverbindung, integriertem Mikrofon, integriertem/externem Lautsprecher und integrierter/externer Webcam.

2.2 Die Tastatursprache ist auf Deutsch eingestellt.

2.3 Die Prüfungsteilnehmenden stellen die Erfüllung der **technischen Voraussetzungen**, die im Folgenden sowie im Buchungsprozess aufgeführt werden, für die Prüfungsdurchführung eigenverantwortlich sicher:

### Technische Voraussetzungen:

Gerät:

- Desktop-, Laptop-Computer oder Chromebook (Hinweis: Chromebooks können für die Prüfung verwendet werden, aber der technische Support ist nur eingeschränkt möglich)
- Tablets und andere mobile Endgeräte sind nicht zulässig

Monitor:

- ein Monitor oder Bildschirm
- mehrere Monitore oder Doppelbildschirme sind nicht zulässig

Lautsprecher/Mikrofon:

- interner oder externer Lautsprecher sowie ein im Computer oder der Webkamera integriertes Mikrofon
- Kopfhörer mit oder ohne eingebautes Mikrofon oder In-Ear-Kopfhörer sind nicht zulässig.

Kamera:

- Integrierte Kamera oder eine separate Webkamera  
Hinweis: Die Kamera muss so bewegt werden können, dass die Prüfungsaufsicht einen 360°-Blick auf den Raum, einschließlich der Tischoberfläche und Tischunterseite, erhält. Wenn die Kamera nicht 360° beweglich ist, muss ein Handspiegel griffbereit sein.

## 2. В допълнение към 2.1 (Подготовка) важи:

2.1 Участниците в изпита използват стационарен компютър или лаптоп със захранване, стабилна интернет връзка, вграден микрофон, вграден/външен микрофон, вграден/външен високоговорител и вградена/външна веб-камера.

2.2 Езикът на клавиатурата е настроен на немски език.

2.3 Участниците в изпита подsigуряват на своя отговорност изпълнението на **техническите предпоставки**, необходими за провеждане на изпита, които са изредени по-долу, както и при процеса на записване:

### Технически предпоставки:

Устройство:

- Стационарен компютър, лаптоп или хромбук (Указание: Компютри от типа хромбук могат да бъдат използвани за изпита, но техническата поддръжка е възможна само в ограничен обем)
- Таблети и други мобилни устройства не са допустими

Монитор:

- монитор или екран
- няколко монитора или двойни екрани не са допустими

Високоговорител/Микрофон:

- вграден или външен високоговорител, както и микрофон, вграден в компютъра или в веб-камера
- слушалки с или без вграден микрофон или слушалки за поставяне в ушите не са допустими

Камера:

- Вградена камера или отделна веб-камера
- Указание: Камерата трябва да може да се движи така, че квесторът да огледа помещението на 360°, включително повърхността и долната страна на масата. Ако камерата не е подвижна на 360°, под ръка трябва да е налично огледало.

Browser:

- Google-Chrome™-Browser (Popup-Blocker muss deaktiviert werden)
- Browsererweiterungen müssen während der Prüfung deaktiviert sein

Internetverbindung:

- Erforderlich: Upload- und Download-Geschwindigkeit von 5 Mbit/s
- Empfehlung: 10 Mbit/s

2.4 Unmittelbar vor der Prüfungsdurchführung müssen alle Computer-Anwendungen und Programme geschlossen sein, die nicht für die Prüfung relevant sind.

**3. Abweichend von 2.2 (Ablauf) gilt:**

3.1 Die Prüfungsteilnehmenden sorgen dafür, dass sie die Prüfung in einem störungsfreien Raum mit adäquaten Licht- und Sitzverhältnissen ablegen. Räume mit mehr als einer Tür oder mit großen Glasfronten sind nicht erlaubt.

3.2 Während der Prüfung befinden sich außer dem/der Prüfungsteilnehmenden keine weiteren Personen oder Haustiere im Raum, Tür und Fenster werden geschlossen.

3.3 Zur Sicherstellung, dass während der Prüfung keine weiteren Personen den Raum betreten, müssen Arbeitsplatz und Webcam so ausgerichtet werden, dass der/die Prüfungsteilnehmende und die Tür permanent im Bild sind.

3.4 Der Prüfungsplatz wird so eingerichtet, dass die Arbeitsfläche leer ist und sich außer dem Desktop-Computer mit Monitor oder Laptop, Lichtbildausweis, ggf. Tastatur und Lautsprecher keine weiteren Gegenstände auf dem Tisch befinden. Wenn der Arbeitstisch über Schubladen verfügt, müssen diese vor der Prüfung leergeräumt werden. Hierzu erfolgt eine Kontrolle.

Браузър:

- Необходима е скорост за ъглоуд- и даунлоудване от 2 мегабита
- Препоръка: 10 мегабита

Интернет връзка:

- Необходима е скорост за ъглоуд- и даунлоудване от 5 мегабита
- Препоръка: 10 мегабита

2.4 Непосредствено преди провеждането на изпита всички компютърни приложения и програми, които са без отношение към изпита, трябва да бъдат затворени.

**3. В отклонение от 2.2 (Протичане) важи:**

3.1 Участниците в изпита се грижат за това да положат изпита в необезпокоявано помещение с адекватна осветеност и условия за седене. Помещения с повече от една врата или с големи стъклени фронтони не са допустими.

3.2 По време на изпита освен участника в изпита никакви други лица или домашни животни не се допускат в помещението, вратата и прозорците са затворени.

3.3 За да се гарантира, че по време на изпита в помещението няма да влязат други лица, работното място и уеб-камерата трябва да са насочени така, че участникът в изпита и вратата да се виждат непрекъснато.

3.4 Изпитното място е подредено така, че работният плот е празен и освен стационарния компютър с монитор или лаптопът, документ за самоличност със снимка, евентуално клавиатура и високоговорител, върху масата не трябва да има други предмети. Ако работната маса разполага с чекмеджета, те трябва да бъдат изпразнени преди изпита. Това подлежи на контрол.

3.5 Zur Überprüfung der Einhaltung der Prüfungsbedingungen führt die Prüfungsaufsicht zusammen mit dem/der Prüfungsteilnehmenden eine Überprüfung des Raums per Webcam durch. Wenn eine im Laptop integrierte Webcam genutzt wird, müssen die Prüfungsteilnehmenden zusätzlich einen Handspiegel (Durchmesser mind. 10 cm) bereithalten, damit auch der Laptop selbst überprüft werden kann (siehe 2.3).

3.6 Der/Die Prüfungsteilnehmende muss während der ganzen Prüfung erkennbar sein. Das Gesicht und die Ohren des/der Prüfungsteilnehmenden müssen während der gesamten Prüfung sichtbar sein und dürfen nicht verdeckt werden.

3.7 Smartwatches, analoge Uhren, Schmuckstücke im Gesichtsbereich, Haarschmuck sowie gesichtsnahe Accessoires, wie z.B. Tücher, Schals, Krawatten, dürfen während der Prüfung nicht getragen werden, um zu gewährleisten, dass keine unerlaubten technischen Hilfsmittel benutzt werden.

3.8 Mobiltelefone und weitere mobile Endgeräte müssen nachweislich ausgeschaltet und außerhalb der Reichweite des/der Prüfungsteilnehmenden deponiert werden.

3.9 Prüfungsteilnehmende verpflichten sich, die vorbereitenden Schritte zur Prüfungsdurchführung sowie die Hinweise der Prüfungsaufsicht zu beachten und Anweisungen umzusetzen.

3.10 Der schriftliche und mündliche Teil der Online-Deutschprüfung findet jeweils als Einzelprüfung statt. Die zeitliche Organisation der Prüfung erfolgt gemäß 1.4.: Falls während der schriftlichen Prüfung ein Toilettengang erforderlich ist, wird der Zeitplan beibehalten und die Prüfungszeit nicht verlängert.

3.5 За да бъде проверено дали изпитните условия са спазени, квесторът заедно с участника в изпита проверява помещението през уеб-камерата. Ако се използва вградена в лаптопа уеб-камера, участниците в изпита трябва да разполагат с огледало (с диаметър минимум 10 см), за да може да бъде проверен и самият лаптоп (вж. 2.3).

3.6 Участникът трябва да бъде разпознаваем по време на целия изпит. Лицето и ушите на участника трябва да се виждат по време на целия изпит и да не бъдат покрити.

3.7 Смарт часовници, аналогови часовници, накити в областта на лицето, накити за коса, както и близки до лицето аксесоари, като напр. кърпи, шалове, вратовръзки, не трябва да бъдат носени по време на изпита, за да се гарантира, че няма да бъдат използвани неразрешени помощни технически средства.

3.8 Мобилни телефони и други мобилни устройства трябва да бъдат доказуемо изключени и поставени извън обсега на действие на участника в изпита.

3.9 Участниците в изпита се задължават да вземат предвид подготвителните стъпки за провеждането на изпита, както и указанията на квестора, и да приложат инструкциите.

3.10 Писмената и устната част на онлайн изпита по немски език се провеждат и като отделни изпити. Времевата организация на изпита следва съгласно 1.4.: Ако по време на писмения изпит се наложи посещение на тоалетната, времевият план се спазва и изпитното време не се удължава.



#### **4. Abweichend von § 4 und § 5 (Bewertung) gilt:**

Die Aufgaben mit vorgegebenen Antwortmöglichkeiten in den Modulen/Prüfungsteilen LESEN und HÖREN werden technisch automatisiert durch die Testplattform bewertet. Bei den Modulen/Prüfungsteilen SCHREIBEN und SPRECHEN werden die Bewertungen durch zwei voneinander unabhängig Prüfende/Bewertende direkt auf der Testplattform eingegeben. Die Bewertungskriterien entsprechen den Bewertungskriterien der papierbasierten Prüfung (siehe dazu § 4 und § 5). Die Prüfenden und Bewertenden authentifizieren sich auf der Testplattform durch individuelle Login-Daten, daher entfällt die Notwendigkeit einer Unterschrift.

#### **4. В отклонение от § 4 и § 5 (Оценяване) важи:**

Задачите с предварително зададени възможности за отговор в модулите/изпитните части ЧЕТЕНЕ и СЛУШАНЕ се оценяват технически автоматизирано чрез тестовата платформа. При модулите/изпитните части ПИСАНЕ и ГОВОРЕНЕ оценките се нанасят от двама независими един от друг изпитващи/оценители директно в тестовата платформа. Критериите за оценяване съответстват на критериите за оценяване на изпитите в хартиен формат (вж. в тази връзка § 4 и § 5). Изпитващите и оценителите се идентифицират в тестовата платформа чрез индивидуални данни за достъп, поради което отпада необходимостта от подпис.